

APRENDE LIAN FOUN IDA HAKUAK KULTURA FOUN IDA

Povu Timor Lorosae konyesidu ho sira nia ospitalidade. Sira ho laran kaman halo esforsu tomak atu koaliala ho sira nia ospede (tamu) iha sira nia rain. Nune'e mos, sira laran ksolok tebes wainhira sira nia ospede sira halo mos esforsu atu koaliala ho sira. Lian mak xave atu hahu tama ba kultura foun no ho lian mak dalam diak liu atu hadutu respeitu ba ema seluk nia moris no kultura. Ami hein katak ho lista vokabu-

lariu tuir mai ne'e, bele tulun imi - Timor oan sira ka ema mai husi rai seluk - atu bele koaliala diak liu tan ho lian Timor Lorosae nian ida nebe ema koaliala barak liu Tetun. Uza imi nia tempu uitoan atu aprende fraze sira no wainhira lee daudaun imi hahu ona koaliala iha lian foun ida. Nune'e, sei loke dalam tomak ba imi no los duni sei iha prosesu ne'e laran ema balun sei sinti ksolok teb-tebes.

Lian Tetun

Lian Ingles

Lian Portugues

Lian Indonesia

Hello
 Dadeer kmanek
 Loron kmanek ka Bondia
 Loraik kmanek ka Botarde
 Kalan Kmanek ka Bonoite
 Di'ak ka lae?
 Di'ak, obrigadu(a)
 Ha'u di'ak tebetebes
 Obrigada [wainhira fetu ida mak koaliala]
 Obrigado [wainhira mane ida mak koaliala]
 Obrigadu(a) barak
 Favór ida
 Ho lisensa ka Konlisensa
 Deskulpa
 Ha'u nia naran _____
 Ita nia naran saida?
 Ita bá ne'ebé?
 Saida maka ne'ebá?
 Saida maka ne'e?
 Ne'e folin hira?
 Ita tinan hira?
 Ita fa'an ikan?
 Iha ne'ebé maka ha'u bele sosa modo tahan?
 Ita hela iha ne'ebé?
 Ne'e Dook ka lae?
 Iha liman karuk ka?
 Iha liman loos ka?
 Ha'u bá lai or Adeus
 Ida
 Rua
 Tolu
 Haat
 Lima
 Neen
 Hitu
 Ualu
 Sia
 Sanulu

Hello
 Good morning
 Good day
 Good afternoon
 Good evening/night
 How are you?
 Well, thank you
 I'm very well
 Thank you
 Thank you
 Thank you very much
 Please
 Excuse me
 I'm sorry
 My name is _____
 What is your name?
 Where are you going?
 What is that?
 What is this?
 How much does this cost?
 How old are you?
 Do you sell fish?
 Where can I buy vegetables?
 Where do you live?
 How far is it?
 It is on the left?
 Is it on the right?
 Goodbye
 One
 Two
 Three
 Four
 Five
 Six
 Seven
 Eight
 Nine
 Ten

Olá
 Bom dia
 Bom dia
 Boa tarde
 Boa tarde/Boa noite
 Como está?
 Bem, obrigada/obrigado
 Estou muito bem
 Obrigada
 Obrigado
 Muito obrigada/obrigado
 Por favor
 Com licença
 Peço desculpa/Desculpe
 O meu nome é _____
 Como é que se chama?
 Onde é que vai?
 O que é isso?
 O que é isto?
 Quanto é que isto custa?
 Quantos anos tem?
 Vende peixe?
 Onde é que posso comprar legumes?
 Onde é que vive?
 É longe?
 É à esquerda?
 É à direita?
 Adeus
 Um
 Dois
 Três
 Quatro
 Cinco
 Seis
 Sete
 Oito
 Nove
 Dez

Halo, Helo, Hai
 Selamat pagi
 Selamat pagi
 Selamat sore
 Selamat sore/Selamat malam
 Apa kabar?
 Baik-baik saja, terima kasih
 Baik(lah), terima kasih
 Terima kasih
 Terima kasih
 Terima kasih banyak
 Silahkan
 Permisi
 Maaf (minta maaf)
 Nama saya (adalah) _____
 Siapa namamu?
 Kemana anda pergi?/Mau kemana?/kamana?
 Apa itu?
 Apa ini?
 Berapa (harga barang) ini?
 Berapa umurmu?
 (Anda) jual ikan?
 Dimana dapat saya beli (belikan) sayur-sayuran?
 Anda tinggal dimana?/Dimana anda tinggal?
 Berapa jauh (jarak)?
 Di bagian kiri?
 Di bagian kanan?
 Sampai jumpa
 Satu
 Dua
 Tiga
 Empat
 Lima
 Enam
 Tujuh
 Delapan
 Sembilan
 Sepuluh



Nota balun kona ba kultura
 Liafuan obrigadu ka obrigada ne'e empresta husi lian Portuges. Iha kultura Timor nian la iha liafuan ida nebe expresa lolos ema ida nia gratitude. Wainhira fetu ida mak koaliala, sei dehan obrigada (feminina) no wainhira mane ida mak koaliala, sei dehan obrigadu (maskulinu).

Pronunsia vogal sira iha lian Tetun sei sai hanesan tuir mai ne'e "
 A = haat hanesan pronunsia liafuan **bar** iha Ingles
 E = bele hanesan pronunsia liafuan **set** iha Ingles
 I = Dili hanesan pronunsia liafuan **reed** iha Ingles
 O = kolo hanesan pronunsia liafuan **got** iha Ingles
 U = sunu hanesan pronunsia liafuan **good** iha Ingles.

Ho liafuan sira nebe iha vogal rua ka vogal sira nebe hetan asentuasaun, sira sei hetan pronunsia naruk, ka maka'as :

AA = haat hanesan 'hut' iha Ingles
 A = pas hanesan 'pass' iha Ingles Australia nian
 EE = dadeer hanesan 'daa-dare' iha Ingles.